

## Maria ta den cushina

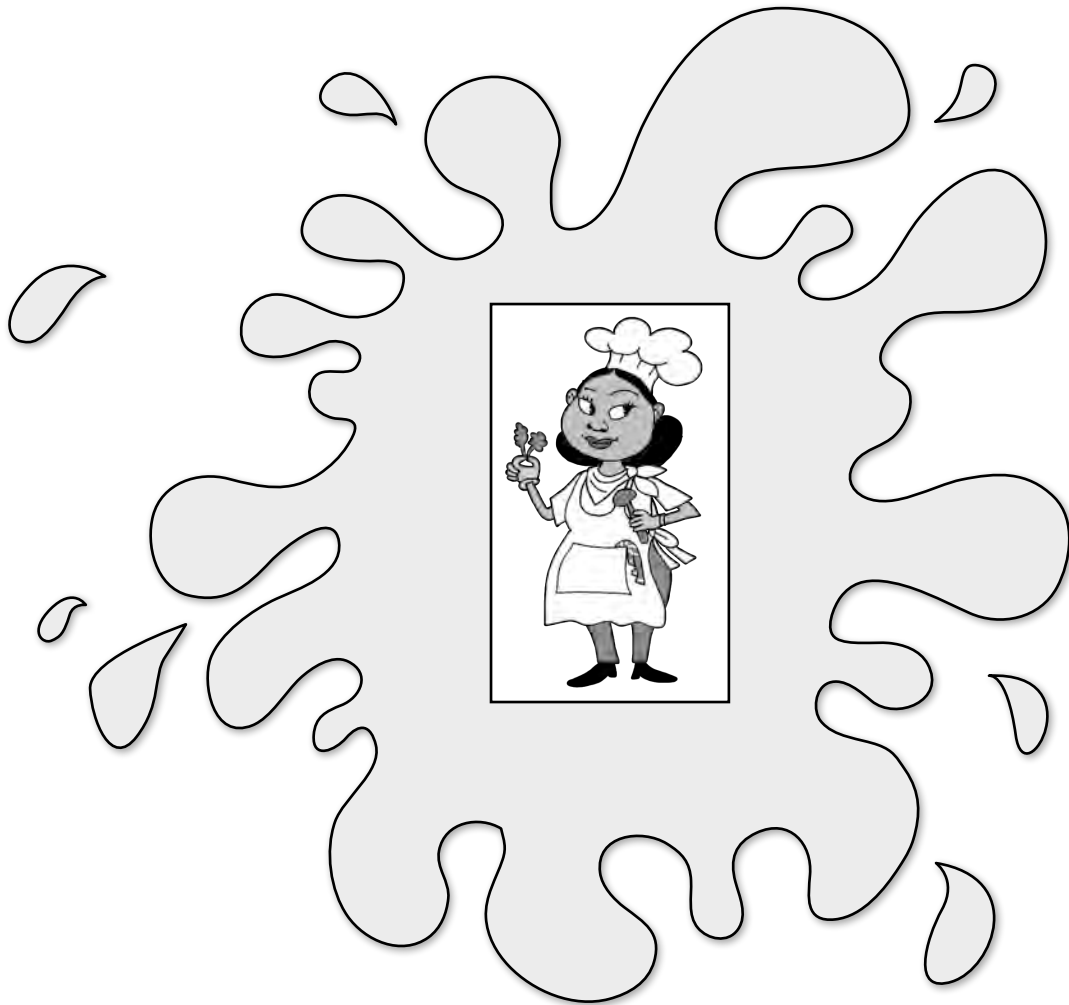


aña 4 tema 8

# MANUAL

aña 4 - tema 8

## Maria ta den cushina



### MEDILES

Metodo di Lenga pa Enseñansa Special

Seccion Desaroyo di Curiculo

Departamento di Enseñansa Aruba

2017

**Produccion**

Grupo di MEDILES:  
Diana Marchena-Martes  
Nita Gomez-Rasmijn  
Saskia Dirksz  
Sharline Geerman-Rodriguez

**Consehero Didactico**

Aurita Meenhorst-Arends

**Redaccion**

Maritza Petrochi-Everon

**Ilustracion**

PENTA

**Logo**

Stan Kuiperi

**Grabacion**

MEDILES

**Lay-out**

Nita Gomez-Rasmijn

**Colaboracion**

Emma School  
Scol Caiquetio  
Scol Paso pa Futuro

**Edicion**

Departamento di Enseñansa Aruba  
Seccion Desaroyo di Curiculo

Prome edicion

ISBN 978-99904-68-37-4

© 2017 Departamento di Enseñansa Aruba

Tur derecho reserva. No ta permiti pa reproducir ningun parti di e metodo aki, di ningun forma ni pa ningun medio, sin autorizacion previo y por escrito di e editor.  
Excepcion: pa uzo na scol.

# Contenido

Vocabulario di tema .....	4
Meta di cada les .....	6
Vocabulario di cada les .....	7
Participacion pa mayor .....	8
Organisacion di klas .....	10
Actividad adicional .....	11
Siman 1    Maria ta den cushina	
Les 1    Maria ta den cushina .....	12
Les 2    Maria ta reclama .....	16
Les 3    Rocky e coki .....	19
Les habri .....	24
Siman 2    Bubu ta den cushina	
Les 1    Mmm ... cuminda crioyo .....	25
Les 2    Sopi di be .....	28
Les 3    Bubu ta den cushina .....	33
Les habri .....	36
Siman 3    Maria y Bubu	
Les 1    Berdura cu letter A .....	37
Les 2    Cuidou cu sobrepeso .....	43
Les 3    Maria/Bubu ta bisa ... ..	45
Les habri .....	48

## Vocabulario di tema

Vocabulario basico		Enrikecimento
Sustantivo		
actividad fisico	ingrediente	carn'i bishe
aperitivo/entrada/appetizer	invitado	fondue
arepa	juice di paki	gluten
awa	keshi yena	gourmet
awacati	kipashi	
ayaca	kiwi	
ayudante	lantera	
baking powder	lechi	
balansa	mango	
barbecue/BBQ	menu	
batata	milon	
batido	mispel	
berdura	mixer	
berehein	mochi	
bloemkool	movecion	
bol'i funchi	nutricion	
bolo di chuculati	pampuna	
bonchi	pan di rama/mashin	
brocoli	panbati	
calacuna	pandushi	
candela	papaya	
canica	pasaboca	
carn'i baca	pastechi	
carn'i cabrito	patia	
cena	peperoni	
cereal	peso	
champignon/mushroom	piramid di cuminda	
coki	pisca	
combo	pizza	
cumind'i merdia	pizzeria	
cuminda di cas	porcion	
cuminda principal	porkchop	
desayuno	promente	
dietista	promenton	
drive-thru	reclamo	
empana	refresco	
envoltura	restaurant	
fast food	roti	
filet	salami	
funchi hasa	sate	
galiña	saus di pinda	
granatapel	snechi	
guia	sobrepeso	
guyaba	sopi	
hamburger	sopi di be	

sorsaca spaghetti spareribs spinazie/spinashi stoba stropi sushi taco	tamarein tomati vet waxpaper wortel wow'i baca yambo zucchini	
<b>Verbo</b>		
blancha corta cushina decora grill hala (funchi) hasa herbe horna machica	mansa pela raspa reclama reemplasa sefta steam stoba trek waya	
<b>Adhetivo/Adverbio</b>		
crioyo desapunta gesteam hasa	horna machica stoba tipico	
<b>Expresion</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• barica yen curason contento</li> <li>• boca ta core awa</li> <li>• sopi pura ta sali salo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tur cuminda ta di come, pero tur palabra no ta di papia</li> <li>• yega tra'i mesa</li> </ul>	

## Meta di cada les

	Siman 1			Siman 2			Siman 3		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3
<b>EXPRESION</b>									
Reclama		x							
Instrui									x
Improvisa						x			
<b>COMUNICACION</b>									
Elabora riba loke otro ta bisa		x							
Argumenta/duna opinion				x		x		x	
<b>COMPRESION TEXTO</b>									
Duna opinion riba actitud di personahe, suceso, solucion	x			x					
Saca afo esencia di informacion	x								
Husga contenido/tipo di texto (noticia, propaganda, ficticio, realidad, intencion, mensahe)			x						
Saca conclusion	x								
<b>VOCABULARIO</b>									
Relata palabra na obheto/concepto (receptivo)			x		x				
Nombra obheto/concepto (productivo)					x		x	x	x
Aplica alfabet pa busca informacion							x		x
<b>REFLEXION RIBA STRUCTURA</b>									
Hunga cu concepto verbo (p.e. marca, reemplasa, aplica)					x				
Uza gerundio					x				

# Vocabulario di cada les

## Siman/les

- 1 - 1 batata, hasa, cushina(v), desayuno, fast food, gordita, hamburger, refresco  
**otro palabra cu merece atencion:** detector di huma
- 1 - 2 champignon, combo, drive-thru, fast food, peperoni, pizza, pizzeria
- 1 - 3 coki, dietista, fast food, hamburger, movecion, pizza, roti, saas di pinda, sushi, taco
  
- 2 - 1 batido, crioyo, cuminda di cas, cuminda tipico, funchi, panbati, sopi, stoba
- 2 - 2 carn'i baca, carn'i cabrito, cuminda crioyo, funchi, panbati, sopi di be, spareribs, stoba, tipico
- 2 - 3 candela, cushina y otro palabranan cu e alumnonan uza den e frase cu nan ta traha
  
- 3 - 1 awacati, berdura, coki, fast food, funchi, panbati, patia, pisca y tur e palabranan cu tin riba e carchinan di vocabulario
- 3 - 2 actividad fisico, balansa, cereal, guia, nutricion, porcion, nomber di e obhetonan cu e alumnonan ta mira riba e poster di tema 8
- 3 - 3 vocabulario di tema 8



# Participacion pa mayor

Apreciabel mayor (nan) di: .....

*Come pa biba of biba pa come?*

Tema di les di idioma pa e proximo tres simannan ta:

*Maria ta den cushina*



- Lo trata:
- comemento pafo di cas (fast food);
  - cuminda di cas (cushina na cas);
  - biba saludabel.
- E mucha lo practica:
- diferente forma di reclama;
  - saca conclusion di algo cu e ta lesa.
- Loke por haci den tempo liber:
- bishita website cu ta duna informacion tocante nutricion, receta;
  - wak un 'foodchannel network';
  - yuda den cushina ora mayor(nan) ta cushina;
  - cushina algo for di un receta, bou supervision di un adulto.
- Loke por trece scol:
- receta di diferente cuminda, snack of co'i bebe cu e yiu ta gusta;
  - envoltura di diferente bleki di cuminda, caha di cereal of otro alimento;
  - diferente plachi/potret di cuminda;
  - receta di cuminda di nan pais.

EXITO!

Cumindamento di: .....

Fecha: .....

# Ban traha hunto

Mayor y yiu ta wak e plachinan di alimento y cada un ta bisa cua di e alimentonan aki nan ta gusta y cua alimento nan no ta gusta y pakico.

E mucha ta marca un circulo rond di e alimentonan cu e ta gusta.

Mas abou riba e strepinan, e mucha por skirbi cua otro cuminda e ta gusta y cua no.



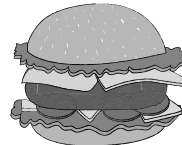
keshi



aros bruin



awacati



pan cu hamburger



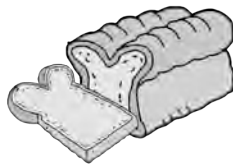
pampuna



appel



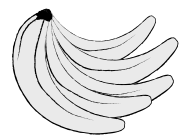
coco



pan blanco



lechi



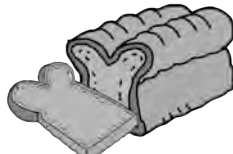
bacoba



brocoli



spaghetti



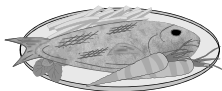
pan bruin



batata



steak



pisca



aros blanco

Otro cuminda cu e mucha:

TA GUSTA

NO TA GUSTA

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# Organisacion di klas

## Borchi di tema

- poster *Guia pa un Bida Saludabel* (boto di salud)
- un poster di e *Piramid di cuminda* (Food Pyramide)
- poster di tema 8
- plachi/potret di diferente alimento, tur cu nan label
- envoltura di alimento di bleki manera berdura, spam, etc.
- saco bashi di alimento manera aros, hariña, etc. tur cu nan label
- tayo di carton cu porcion ilustra pa cada alimento

## Huki di cushina

- set di wea, copi cu scoter, cuchiu cu forki, etc. di hunga (si por ta trece utensilio real of di plastic, excl. cuchiu cu ta peligroso)
- serbete di cushina
- balansa di pisa alimento
- buki cu receta
- plachi di stoof, blender, mixer, toaster etc.

## Huki di letter (e muchanan por traha buki di receta)

- revista di cuminda
- diccionario cu plachi
- letter di magnet of di stempel
- pen, potlood, gum y otro obheto pa skirbi
- carton, papel di diferente tamaño y color
- lijm y sker
- plachi of copia di diferente alimento
- pega un copia di alfabet na e muraya banda di e huki di letter
- receta

## Huki di movecion

- buki cu ilustracion di diferente ehercicio (movecion) cu por haci
- mat pa haci ehercicio
- aparato pa toca
- CD cu musica pa haci zumba, aerobics, etc.
- cabuya pa bula
- diferente plachi di movecion cu label, pega na muraya den huki di movecion (movecion manera: core, cana, bula, landa, sak - lanta, rek, etc.)

## Actividad adicional

<b>Buki/storia</b>	
<input type="checkbox"/> Mi prome diccionario; pag: 18, 50, 51	- Autor: Aurita Meenhorst Arends
<input type="checkbox"/> Magy Maripampun	- Autor: Mercedes Petrochi
<input type="checkbox"/> Maggy ta conoce Dufy, Shia y Ben	- Autor: Mercedes Petrochi
<input type="checkbox"/> E bolo di chuculati	- Autor: P. Ramos Rodriguez de la Rubia Traduccion: Marlon v.d. Linde
<input type="checkbox"/> Mi hacimento di aña	- Autor: P. Ramos Rodriguez de la Rubia Traduccion: Desiree Corea
<input type="checkbox"/> E fiesta	- Autor: P. Ramos Rodriguez de la Rubia Traduccion: Marlon v.d. Linde
<input type="checkbox"/> For di unda e cuminda den bo frishider ta bin?	- Autor: Ronne Randel Traduccion: Selvia Lumenier
<input type="checkbox"/> Kico ta asina bon di berdura?	- Autor: Ronne Randel Traduccion: Selvia Lumenier
<b>Cantica/rima</b>	
<input type="checkbox"/> Chanita, pag: 56	Buki: Nos ta canta, diferente autor
Maria ta den cushina, pag. 38	Buki: Nos ta canta, diferente autor
<input type="checkbox"/> Pandushi cu te, pag: 7 - Rima rond di Aruba	Lilianna Braamskamp-Erasmus
<input type="checkbox"/> Yambo, pag:15 - Mas rima rond di Aruba	Lilianna Braamskamp-Erasmus
<input type="checkbox"/> Sopi Beh, pag: 19 - Sigui rima rond di Aruba	Lilianna Braamskamp-Erasmus
<input type="checkbox"/> Fruta i berdura ritmiko (Audio CD)	Richard Hooi - Yerba Seku
<b>Video</b>	
<input type="checkbox"/> Double R SSS - Mi sopi - Galeria di Apresio	Youtube
<input type="checkbox"/> Healthy eating, portion control	Youtube
<input type="checkbox"/> Nutrition (food) Table for kids	Youtube
<input type="checkbox"/> IBISA Aruba	Youtube
<b>Website</b>	
<input type="checkbox"/> <a href="http://www.nourishinteractive.com">www.nourishinteractive.com</a>	
<input type="checkbox"/> <a href="http://www.salud.aw/voeding-en-bewegingsrichtlijnen">www.salud.aw/voeding-en-bewegingsrichtlijnen</a>	
<input type="checkbox"/> <a href="http://www.nutritionforkids.com">www.nutritionforkids.com</a>	
E weganan cu ta recomenda riba e website aki:	- Eat well, play well - Breakfast jump to it - My plate blast off game
<b>Otro actividad</b>	
<input type="checkbox"/> Organisa un dia di sport	
<input type="checkbox"/> Invita un orador di WGK, IBISA y/of JGZ pa bin duna charla na scol	
<b>Unda e maestro por busca Informacion?</b>	
<input type="checkbox"/> Manual; Move Hopi, Come Bon	Proyecto: One heavy island
<input type="checkbox"/> Poster: Guia pa un Bida Saludabel	DESPA
<input type="checkbox"/> Departamento di Salud Publico	directie@despa.gov.aw
<input type="checkbox"/> Jeugdgezondheidszorg	Iraida Thijzen
<input type="checkbox"/> <a href="http://www.Comunidadcuvitalidad.org/CumindaCas.html">www. Comunidadcuvitalidad.org/CumindaCas.html</a> .	

---

<b>Meta</b>	Comprension texto	Duna opinion riba actitud di personahe. Saca afo esencia di informacion. Saca conclusion.
<b>Lista di palabra</b>	batata hasa, cushina(v), desayuno, fast food, gordita, hamburger, refresco	<b>otro palabra cu merece atencion:</b> detector di huma
<b>Expresion</b>	E no ta pensa dos biaha Hamber tin nobs na mata	
<b>Material</b>	Or: Lantera, lenso di mara cabes of paña di coki, cuchara di palo y/of wea Rap <i>Maria ta den cushina</i> (CD) Ins: BA II, pagina 32 y 33 El: BE III, pagina 38	
<b>Punto di atencion</b>	• E maestro ta stimula e alumnonan pa scucha e storia bon.	

---

## **Orientacion**

E maestro ta mara cabes cu un lenso y ta bisti un lantera of e ta bisti manera un coki.

Den su man e tin un cuchara di palo y/of un wea.

E ta toca e Rap *Maria ta den cushina* (CD).

Ora e caba di toca e rap e ta puntra e alumnonan si nan por rey e titulo di e tema nobo. (Maria ta den cushina.) Un of mas alumno ta haya turno pa bisa e titulo cu nan ta pensa.

E maestro ta duna e alumnonan turno pa menciona cua ta e 2 cumindanan cu mas nan ta gusta.

E ta skirbi loke e alumnonan bisa riba borchu den un tabel.

## **Instruccion**

### SCUCHA STORIA

Siguietemente e maestro ta skirbi e titulo di e tema riba borchu y ta pidi e alumnonan pa mira pagina 32 y 33 den BA II. E maestro hunto cu e alumnonan ta lesa e storia *Maria ta den cushina*.

### CONTESTA PREGUNTA PA SACA ESENCIA DI INFORMACION, DUNA OPINION RIBA ACTITUD DI PERSONAHE

Na final di e storia e maestro ta haci e siguiente preguntanan:

1. Kico ta Maria su cuminda preferi?  
(Maria gusta come 'fast food', manera hamburger, batata hasa y refresco.)
2. Kico Maria mester a haci ora el a yega cas for di scol?  
(E mester a cushina.)
3. Kico Maria kier a cushina?  
(Galiña horna.)
4. Boso ta kere cu e mama di Maria a haci bon di siña Maria con pa cushina di ora e tin 11 aña?  
Dicon?

E maestro ta splica e alumnonan cu ora bo scucha of lesa un texto, bo mes por saca bo conclusion. E ta splica cu saca bo conclusion kiermen cu bo por imagina kico a pasa sin cu den e texto ta bisa of skirbi loke a pasa.

## SACA CONCLUSION

E maestro ta splica cu:

- por ehempel, den e storia no ta bisa e motibo pakico Maria mester cushina e dia ey.
- por lesa den e storia cu mama tin dolor di lomba y ta drumi.
- den e storia ta bisa tambe cu mama no ta gusta fast food.

E maestro ta bisa cu e **conclusion** cu e ta saca ta cu: **Maria ta cushina pa mama tambe come, pasobra mama no por cushina door cu e tin dolor di lomba.**

Djey e maestro ta pidi e alumnonan pa scucha bon pa wak si nan mes por saca nan conclusion.

E ta lesa e siguiente frasenan:

- E ta bay wak con a sigui cu su mama, cu no a bay traha awe.
- Mama di Maria ta bombero y e no por haci su trabou si e tin dolor di lomba.

E maestro ta duna dos of tres alumno turno pa bisa cua ta e conclusion cu nan a saca ora nan a tende e dos frasenan ey. (Cu e mama di Maria no a bay traha, pasobra e tin dolor di lomba.)

## **Elaboracion**

E maestro ta splica e tarea y e alumnonan ta bay traha pagina 38 den nan BE III.

**BE III, pagina 38:**

- A. Delibera cu otro riba kico pa contesta, despues cada alumno ta skirbi e contesta den nan BE.
- B. Lesa e frasenan den e hoki. Ta delibera cu otro, despues ta skirbi cua ta e conclusion cu a logra saca despues di a lesa e frasenan. Tur alumno ta skirbi den nan BE.

## **Evaluacion**

Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por contesta pregunta pa saca afo esencia di informacion. E ta observa tambe si nan por duna opinion riba actitud di personahe.

Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por saca conclusion a base di algo cu ta lesa.

## **Reflexion**

E maestro ta pidi e alumnonan pa canta e cantica Maria ta den cushina cu ne.

Despues e ta pidi e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Kico boso ta pensa si nos cambia e nomber Maria pa Bubu den e cantica?

Cantica: *Maria ta den cushina*. (Version RAP)  
 Saca for di: Nos ta canta. Pagina 38  
 Autor: Hubert Booi.

### MARIA TA DEN CUSHINA

Ma - ri - a ta den cu - shi - na ta wa - ya can -  
 de - la. Un to-ro a pa-sa mi - re - le cu mu - chu  
 pe - na. Ma - ri - a du - shi, Bin' ten - d'un  
 cos ai ca - ram - ba, bin' ten - d'un cos ai ca ram - ba,  
 Ma den b'g - re - a. Ma - ri - a du - shi,  
 Bin' ten - d'un cos ai ca - ram - ba, bin' ten - d'un  
 cos ai ca - ram - ba, Ma den b'g - re - a.



## A. Scucha e texto y contesta e preguntanan.

1. Dicon e titulo di e storia ta: *Maria ta den cushina*? .....

.....

2. Cua ta e condimentonan cu Maria a uza pa duna e galiña smaak? .....

.....

3. Abo ta haya cu Maria a haci bon of malo di bay wak television un rato, mientras e galiña ta den forno? Dicon?

.....

.....

.....

4. Abo ta pensa cu ta bon of malo cu Maria ta gusta come fast food? Dicon?

.....

.....

- B. • Kico a causa e candela?  
• Lesa e frasenan akibou y skirbi kico ta bo conclusion.

### Frasenan:

- Maria ta cende e forno lag'e keinta un rato, despues e ta hinca e galiña den dje.
- E ta cay sinta den sofa, *laga mi wak djis e pida 'ki so y mi ta sigui cushina ...*
- Basta rato despues ... un zonido skerpi y duro ... Piep! Piep!  
Piep! ... Piep! Piep! Piep! ... Maria ta bula lanta for di e sofa. *Hu? Alarma?*  
*Dicon? ... Oh oh, mi a pega soño!* ... Piep! Piep! Piep! ... *e detector di huma cu ta cende ora tin huma ... unda tin huma tin candela ...*
- Yegando den cushina e ta mira huma ta bolter for di e forno.

.....

.....

.....

.....



---

<b>Meta</b>	Expresion Comunicacion	Reclama. Elabora riba loke otro ta bisa.
<b>Lista di palabra</b>	champignon, combo, drive-thru, fast food, hamburger, peperoni, pizza, pizzeria	
<b>Material</b>	El: BE III, pagina 39	
<b>Punto di atencion</b>	• Stimula e alumnonan pa papia cla y pa scucha otro.	

---

## **Orientacion**

E maestro ta conta e alumnonan cu Maria a bay na e fast food *Bendy*, cu ta keda cerca di su cas pa cumpra hamburger. El a pidi e combo cu ta bin cu dos hamburger, batata y refresco. Ora Maria a yega cas, el a habri e saco. El a haya un pan cu hamburger, pero e otro pan tawata bashi. Ora Maria su mama a wak esaki el a rabia. E maestro ta puntra e alumnonan kico nan ta kere cu e mama di Maria a haci. Diferente alumno ta haya turno pa bisa kico nan ta pensa. E maestro ta bisa e alumnonan cu e mama di Maria a manda Maria bay reclama na e fast food. E maestro ta puntra e klas: “Ta bon of no cu Maria ta bay reclama na e fast food? Dicon?” Algun alumno ta haya turno pa contesta.

## **Instruccion**

### **RECLAMA Y ELABORA RIBA LOKE OTRO TA BISA**

E maestro ta splica e alumnonan cu:

- ora cu algo no ta bon, nos tin derecho di reclama;
- no ta tur ora ta necesario pa reclama;
- tin biaha nos mes por soluciona algo cu no a bay bon, sin mester reclama.

Despues e maestro ta puntra e alumnonan kico nan ta pensa Maria por haci pa comunica/bisa/ reclama e trahado di e fast food. E ta duna diferente alumno turno pa contesta.

Djey e maestro ta bisa e alumnonan cu Maria a bay bek na e fast food cu e pan bashi pa e trahado di e fast food wak cu di berdad no tin hamburger den e pan. Ora el a yega na e fast food, e prome cos cu Maria a haci ta cuminda e trahado di e fast food.

E maestro ta puntra e alumnonan: “Con boso ta kere Maria lo a reclama?”

Un of mas alumno ta haya turno pa splica of demostra con nan ta pensa cu Maria lo a reclama e trahado di e fast food.

Siguientemente e maestro ta splica cu reclama no kiermen zundra, haci mahos of bringa.

E ta menciona e puntonan cu Maria mester tene cuenta cu ne na momento di haci e reclamo.

E ta skirbi e \*puntonan aki riba borchí bou di otro.

Na cada punto e maestro ta para keto un rato y ta duna splicacion cortico y/of demostracion.

1. **Papia trankil.**
2. **Scucha e otro persona ora e ta papia.**
3. **Reclama loke ta al caso. (No reclama asunto bieu.)**
4. **Wak e persona den su cara na momento di reclama.**
5. **Keda cu actitud trankil.**
6. **Uza palabra corecto.**

Despues e maestro ta duna diferente alumno turno pa demostra con nan lo a reclama e trahado di e fast food, awor cu nan sa e 5 puntonan aki.

Cada biaha cu un alumno caba di haci su reclamo, e maestro ta puntra e klas kico mas e por a bisa e trahado. Di e forma aki e maestro ta stimula e alumnonan pa elabora riba loke otro ta bisa.

## **Elaboracion**

E maestro ta laga e alumnonan sinta den duo y ta pidi nan pa hunto cu ne lesa e 4 textonan riba pagina 39 den nan BE IV. Despues e maestro ta splica e tarea y e alumnonan ta trah'e.

### **BE III, pagina 39:**

E 4 textonan cortico ta ilustra un situacion cu por/ta haci necesario pa reclama.

E duonan ta:

- scoge un di e textonan cu nan ta pensa cu ta bon pa reclama;
- marca cruz den e hoki su dilanti;
- palabra, dicide con ta bay reclama y practica.

\* E puntonan di reclamo riba borchu ta wordo uza como sosten. (A uza den instruccion.)

E maestro ta duna e duonan 10 minuut pa e tarea aki, despues e duonan ta haya turno pa bin dramatiza con nan lo haci nan reclamo. Cada biaha cu un duo caba di dramatiza, un otro duo ta haya turno pa bisa kico mas por a bisa den e reclamo.

### **Diferenciacion:**

E maestro por opta pa laga cierto alumno skirbi nan reclamo.

### **Idea pa tarea digital:**

Si ta dispone di computer of smartphone, e maestro por opta pa pidi e alumnonan pa manda un email pa reclama. Nan por manda e email aki pa adres di e maestro of di e klas.

## **Evaluacion**

Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por elabora riba loke otro ta bisa. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por reclama na bon manera, teniendo cuenta cu tur e puntonan cu a trata.

## **Reflexion**

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Boso a yega di haya boso den un situacion manera esun di Maria? Kico a pasa?

## Reclama of no?

- Scoge un texto y les'e hunto.
- Pensa, combersa cu otro si ta **bon** of si **no ta bon** pa reclama.
- Practica hunto con ta bay reclama.

Maria y su mama ta pasa na Bedy.  
Den auto sinta mama ta pidi un hamburger cu batata hasa y un refresco pa Maria.  
E cahera ta duna mama e saco y mama ta paga p'e cuminda.  
Na cas ora Maria habri e saco, e ta ripara cu el a haya batata horna en bes di batata hasa.

***Kico Maria lo haci?***

Maria ta saliendo for di cura di scol.  
Maria ta tende yoramento duro cu ta bin for di tras di speelzaal.  
E ta bay wak y ta mira un mucha homber grandi ta ranca e bais di un mucha mas chikito.

Esun chikito ta yora y e ta pidi pa laga e bais bay.

Esun grandi ta hari y ta sigui ranca e bais.

***Kico Maria lo haci?***

Maria ta yama pizzeria *Dushi Pizza* y ta pidi un pizza mediano.  
E ta pidi un pizza di keshi, pepperoni y mushroom.  
Esun cu a atende e telefon ta bisa Maria cu den 20 minuut lo entrega e pizza.  
Despues di duna su adres, Maria ta cera e telefon.  
Un ora ta pasa y ainda nan no a trece e pizza.

***Kico Maria lo haci?***

Mama y Maria ta den auto ta core pa bay cas.  
E luz di trafico ta bira cora y mama ta dal para.  
Vrum!  
Un auto shinishi ta pasa den luz cora.  
Mama y Maria ta spanta hopi.  
Casi casi e auto a raspa nan auto y el a hera dal den un otro auto.  
Ora e luz bira berde mama ta sigui core.  
Na caminda e ta mira e mesun auto cu a pasa den luz cora.  
E auto ta para dilanti un cas.  
Mama ta para su auto.

***Kico Mama lo haci?***



## HUSGA CONTENIDO DI TEXTO

Siguientemente e maestro ta bisa e alumnonan cu e ta toca un poema. E ta conta e alumnonan cu e ruman di Maria su mama ta un coki. Su number ta Rocky.

E poema cu e ta bay toca ta tocante Rocky, Maria su omo. E maestro ta toca e poema *Rocky e coki*.

Despues di toca e poema, e maestro ta puntra e alumnonan si nan ta kere cu un poema tambe ta un texto y cua otro tipo di texto nan conoce. Un of dos alumno ta haya turno pa contesta.

E maestro ta splica cu mescos cu storia, relato den corant y cantica, un poema tambe ta un texto. E ta splica cu por uza texto cu diferente intencion.

### Por uza texto pa:

- haci propaganda pa algo; duna un noticia; manda un mensahe; duna informacion.

E maestro ta pidi e alumnonan pa scucha cu atencion y e ta toca e poema un biaha mas.

Despues e ta puntra e alumnonan kico nan ta pensa ta e intencion di e poema aki. Un of mas alumno ta haya turno pa duna nan opinion.

E maestro ta bisa cu e ta pensa cu e poema aki kier duna un mensahe/ informacion importante.

E mensahe/informacion importante cu e poema kier duna ta: **Come hopi cuminda cu no ta saludabel ta haci cu bo ta subi di peso.**

E maestro ta splica cu: Fast food, cuminda cu hopi vet y hopi sucu y/of salo no ta saludabel.

Djey e ta duna un otro alumno turno pa bisa cua otro informacion e poema aki ta duna.

(Movecion ta bon pa nos curpa.) Por ultimo e maestro ta puntra e alumnonan si nan ta haya cu e informacion y e consehonan cu e poema ta duna ta corecto of no.

Un of mas alumno ta haya turno pa bisa kico nan ta pensa.

## Elaboracion

E maestro ta splica e tarea di pagina 40 y 41 den BE III y e alumnonan ta trah'e den duo.

### BE III, pagina 40:

- Den duo ta lesa e texto di e strip riba pagina 34 y 35 den BA II.
- E maestro hunto cu e duonan ta lesa e preguntanan riba pagina 40 den BE III. (Door cu tin palabra cu e alumnonan no por lesa.)
- Pregunta 1: skirbi e contesta
- Pregunta 2 y 3: marca cruz den e hoki cu ta scoge.

### BE III, pagina 41: (Si resta tempo. Sino por dun'e como tarea pa cas.)

- Cua ta pertenece na fast food?
- Marca ronchi rondi di tur cos cu ta fast food. Cada alumno di duo ta skirbi den su BE.

## Evaluacion

Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por relata palabra na concepto. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por husga contenido/tipo di texto.

## Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Por uza un cantica pa haci propaganda, manda mensahe of duna un of otro informacion?

**Poema: Rocky e coki (CD)**

**Refr:** Rocky e coki  
T'un shon di coki

Rocky ta cushina dushi.  
Tur cuminda, hasta sushi.  
Un problema so Rocky tin,  
e ta come tur cos cu tin.



**Refr:** Rocky e coki  
T'un shon di coki

Rocky si por come hopi,  
pandushi yena cu stropi.  
Batata cu saus di pinda,  
p'e ta un dushi cuminda.

**Refr:** Rocky e coki  
T'un shon di coki

E ta gusta fast food hopi,  
tambe un bon roti.  
Rocky e coki ta gusta come,  
pero no ta gusta move.

**Refr:** Rocky e coki  
T'un shon di coki

Rocky su peso a subi.  
E no por subi stupi,  
di cas di Mama Casina.  
Rocky no por sigui sina.

**Refr:** Rocky e coki  
T'un shon di coki

Rocky ta bay dietista,  
pa e haya un bon bista,  
kico ta bon pa e come  
y con hopi mester move.

**Refr:** Rocky e coki  
T'un shon di coki,  
un shon di coki, un shon di coki.

## Rocky e coki ta come hopi

- Hunto lesa e texto di strip riba pagina 34 y 35 den BA II.
- Contesta e preguntanan akibou.

1. Rocky e coki ta gusta come hopi y ta gusta come fast food.  
Skirbi kico Rocky ta come.

.....

.....

.....

.....

2. Kico bo ta kere ta e intencion di e storia di strip aki?  
Marca hoki di esun cu bo ta scoge.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> duna un noticia | <input type="checkbox"/> haci redo        |
| <input type="checkbox"/> haci propaganda | <input type="checkbox"/> haci invitacion  |
| <input type="checkbox"/> duna conseho    | <input type="checkbox"/> duna informacion |
| <input type="checkbox"/> duna un mensahe |   |

3. Kico bo ta pensa di e informacion cu e texto di strip ta duna?  
Marca hoki di esun cu bo ta scoge.

- e ta berdad
- e no ta berdad
- ta co'i loco

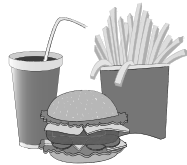
4. Dicon? .....

.....

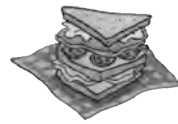
- Wak e plachinan.
- Pensa, papia cu otro un rato pa haya sa cua di e plachinan akibou ta fast food.
- Marca un ronchi rond di tur loke ta fast food, den bo BE.



refresco



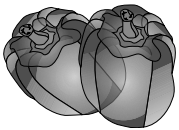
combo



sandwich



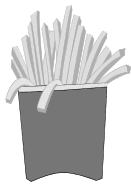
lechi



promenton



cornflakes



batata hasa



appel



peer



taco



pizza



*Meta*

*Lista di palabra*

*Expresion*

*Material*

*Punto di atencion*

**Opcion:**

- ripiti pa consolida,
- remedia,
- amplia of profundisa,
- acopla na actualidad,
- actividad adicional.

## **Orientacion**

## **Instruccion**

## **Elaboracion**

## **Evaluacion**

## **Reflexion**

---

<b>Meta</b>	Comunicacion Comprension texto	Duna opinion/argumenta. Duna opinion riba actitud di personahe.
<b>Lista di palabra</b>	batido, crioyo, cuminda di cas, funchi, panbati, sopi, stoba, tipico	
<b>Expresion</b>	Boca ta core awa E ta perde color	
<b>Material</b>	Or: Plachi/potret of cuminda cla (depende cua sugerencia ta scoge) Ins: BA II, pagina 36 y 37 El: BE III, pagina 42	
<b>Punto di atencion</b>	• Stimula e alumnonan pa tur participa y pa duna otro compliment.	

---

## **Orientacion**

### **Sugerencia 1:**

E maestro por trece algo di come cu el a traha na cas, pa e parti entre e alumnonan, p.e.: funchi of panbati. E ta cort'e den pida pa cada alumno haya un pida pa purba.

E maestro ta puntra e alumnonan si nan a gusta loke nan a come.

Despues e ta puntra e alumnonan si nan sa di unda el a haya e cuminda aki.

(A cushin'e na cas.) Un alumno ta haya turno pa contesta.

### **Sugerencia 2:**

E maestro por trece plachi/potret di diferente cuminda traha na cas, p.e.: di funchi of panbati.

E ta puntra e alumnonan si nan ta gusta e cuminda cu tin riba e plachi/potret. Despues e maestro ta puntra e alumnonan si nan sa unda ta haya e sorto di cuminda aki.

(Ta cuminda cushina na cas.) Un alumno ta haya turno pa contesta.

## **Instruccion**

### **LESA STORIA**

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak e texto (storia) riba pagina 36 y 37 den BA II mientras ta scucha e storia *Mmm ... cuminda crioyo* (CD).

### **DUNA OPINION RIBA ACTITUD DI PERSONAHE**

Despues di scucha e storia, e maestro ta laga e alumnonan sinta den trio/grupo di tres.

E ta haci e siguiente preguntanan:

1. Kico Maria a haci cu e saco di cuminda cu Dundunchi a prepara p'e?
2. Unda el a scond'e?
3. Dicon el a haci esey?
4. Kico boso por conta di loke Maria a haci? E ta algo bon of algo malo? Dicon?
5. Igor ta coy e saco y e ta bisa cu e ta di dje, pasobra e no tin number riba dje.

Kico boso ta pensa di esey? Loke Igor a haci ta bon of malo? Dicon?

Despues di cada pregunta e maestro ta duna e trionan 3 minuut pa combersa cu otro riba e pregunta. Ora e 3 minuutnan pasa, e ta duna e trionan turno pa bisa nan contesta riba cada pregunta.

## DUNA OPINION/ARGUMENTA

E maestro ta duna cada trio dos carchi, un cora y un berde. E ta splica e alumnonan cu e ta bisa un ponencia y e ta palabra cu e alumnonan cu:

1. Si como trio nan ta di acuerdo cu e ponencia, ta hisa nan carchi berde.
2. Si como trio nan no ta di acuerdo cu e ponencia, nan ta hisa nan carchi cora.

E maestro ta splica cu:

- mester pensa bon dicon si ta di acuerdo of dicon no ta di acuerdo cu e ponencia;
- e ta duna turno pa splica dicon si of dicon no ta di acuerdo cu e ponencia.

E maestro mes tin un carchi berde y un carchi cora.

E ta duna demostracion di loke e ta bay haci. Riba borchí e ta skirbi: **Pa traha batido ta uza awa.**

E maestro ta hisa su carchi berde y ta bisa e alumnonan: “Ami si ta di acuerdo. Batido ta un tipo di juice cu ta traha cu fruta of berdura fresco. Pa haci e berdura of fruta bira manera un juice, ta uza awa.”

Siguientemente e maestro ta bisa e siguiente ponencia: **Tur cuminda ta bon pa salud.**

E trionan ta haya 2 minuut pa pensa si nan ta di acuerdo of no y dicon.

Por ultimo e maestro ta duna e trionan cu a hisa carchi berde (si tin), turno pa bisa dicon nan ta di acuerdo cu e ponencia. Di e mesun forma e trionan cu a hisa carchi cora (si tin), ta haya turno pa bisa dicon nan no ta di acuerdo cu e ponencia.

## **Elaboracion**

E alumnonan ta keda sinta den trio. E maestro ta lesa y splica e tarea riba pagina 42 den BE III y e trionan ta bay trah'e.

**BE III, pagina 42:**

A. Wak e plachi. Combersa cu otro riba loke ta sosode riba e plachi.

Skirbi kico bo ta pensa di e personanan riba e plachi y dicon bo ta pensa asina.

Cada alumno ta skirbi den su BE.

B. Lesa e ponencia y combersa cu otro riba e ponencia, skirbi si ta di acuerdo of no.

Skirbi tambe dicon. Cada alumno ta skirbi den su BE.

## **Evaluacion**

Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por duna opinion riba actitud di e personahe concerni. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por duna nan opinion y argumenta nan opinion.

## **Reflexion**

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Boso ta kere cu tur hende mester pensa mescos?

# Kico bo ta pensa?

- A. 1. Combersa cu otro riba loke ta pasa riba e plachi.
- 2. Skirbi kico bo ta pensa di loke e hendenan aki ta haci.  
Dicon bo ta pensa asina?



.....

.....

.....

.....

.....

- B. 1. Lesa e ponencia aki bou y combersa cu otro.
- 2. Skirbi si bo ta di acuerdo of no cu e ponencia y dicon.

**Ponencia:** Berdura ta vies

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

<b>Meta</b>	Vocabulario Reflexion riba structura	Relata palabra na concepto (receptivo). Nombra obheto/concepto. Hunga cu concepto verbo. Uza gerundio.
<b>Lista di palabra</b>	carn'i baca, carn'i cabrito, crioyo, cuminda di cas, funchi, panbati, sopi di be, spareribs, stoba, tipico	
<b>Material</b>	Or: BA II, pagina 38 Ins: BA II, pagina 38 BA II, pagina 39 y 40 El: BE III, pagina 43 y 44	
<b>Punto di atencion</b>	• Stimula e alumno nan pa scucha bon y papia cla.	

## Orientacion

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 38 den nan BA II y pa nan scucha bon. E ta declama e poema *Yuda Dundunchi?* Despues e ta puntra e alumnonan cua ta e cumindanan cu Dundunchi ta cushinando. (pisca hasa, funchi, carni stoba y pan bati.) Un of mas alumno ta haya chens pa contesta.

## Instruccion

### UZO DI GERUNDIO

E maestro ta pidi e alumnonan pa purba lesa e poema *Yuda Dundunchi?* hunto cu ne. (Riba pagina 38 den BA II.)

Despues di lesa e poema, e maestro ta splica cu:

- den cada un di e palabranan marca schuins tin un verbo;
- ta uza e forma largo aki ora algo ta sosodiendo ainda;
- e ora nos no ta yama e palabra un verbo, pero nos ta bisa **gerundio**.

! **GERUNDIO:** e forma di verbo cu ta expresa un accion of proceso den progreso (manual di grammatica di Papiamento pag 47).

E maestro ta duna un ehempel: **Tico tawata canando pa bay cas, ora el a slip.** Kiermen cu durante cu e tawata **cana**, el a slip. E palabra '**canando**' den e frase ta un **gerundio**.

E verbo den e palabra **canando** ta: **cana**.

#### Tip didactico:

E maestro por opta pa splica cu ora un verbo ta caba cu 'a' e ta haya -ando, den gerundio.

Y ora un verbo ta caba cu 'il' of 'e' ta haya -iendo, den gerundio.

P.e.: cana - canando, come - comiendo, bini - biniendo.

Despues e maestro ta duna e alumnonan 1½ minuut di tempo pa busca den e palabranan, cu ta skirbi cu schuins den e poema, cua ta e verbonan. Ora e 1½ minuut pasa e maestro ta duna diferente alumno (cu hisa dede) turno pa bisa cua ta e verbo den cada gerundio.

## RELATA PALABRA NA CONCEPTO

### NOMBRA OBHETO

Siguientemente e maestro ta puntra e alumnonan cua cuminda nan wela of mama ta gusta cushina. Diferente alumno ta haya turno pa contesta. (Casi sigur lo tin alumno cu lo menciona cuminda di otro pais, ya cu nos tin un comunidad multicultural.)

E maestro ta splica e alumnonan cu cada pais tin cierto cuminda cu ta special di e pais ey, e ora ta bisa cu e cuminda ey ta cuminda tipico di e pais.

**Por ehempel:** ta bisa cu **arepa** ta un di e cumindanan tipico di Venezuela y Colombia.

Na Aruba tambe nos tin cuminda cu ta tipico di nos. Nos ta yama nan cuminda crioyo.

E maestro ta duna diferente alumno turno pa menciona algun cuminda crioyo conoci pa nan.

Despues e maestro mes ta menciona algun di e cumindanan tipico di Aruba: **sopi di bestia chikito, sopi di bonchi, sopi di yambo, concomber stoba, stoba di bestia chikito, lenga stoba, sop'i mondongo, pisca cu funchi of panbati.**

Siguientemente e maestro ta pidi e alumnonan pa hunto cu ne wak pagina 39 y 40 den nan BA II.

**E ta splica cu:**

- e wea grandi cu e cucharon ta representa e palabra **sopi**;
- e wea cora un poco mas chikito ta representa e palabra **stoba**;
- dilanti den cada rij ta haya un tipo di cuminda cu cual ta traha **sopi of stoba**;
- e flecha ta pa muestra cu e alimento ta bira **sopi of stoba**.

E maestro ta puntra: "Kico ta e diferencia entre sopi y stoba?"

Un of mas alumno ta haya turno pa contesta y e maestro ta splica cu sopi ta mas **delega**, ta uza hopi awa. Stoba ta mas diki pasobra ta uza menos awa.

Despues e maestro ta duna diferente alumno turno pa bisa cua ta e alimento dilanti den cada rij riba pagina 39 y 40 den BA II. (Carn'i baca, galiña, carn'i cabrito of carn'i carne, pisca, bonchi cora, ribchi di porco, carn'i baca, lenga di baca.)

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak e prome rij riba pagina 39 y e ta bisa:

"Cu carn'i baca ta traha sopi di carni."

E maestro ta pidi e alumnonan pa hunto bisa kico ta pasa den e di dos rij riba pagina 39 den BA II. Despues e ta duna diferente alumno turno pa bisa kico ta pasa den e siguiente rijnan riba e 2 paginan. Si ta necesario e maestro ta coregi.

Ora cu yega na e rij cu sopi di bestia chikito, e maestro ta splica cu sa yama e sopi aki **sopi di be** tambe. Dicon? (Pasobra e ta traha di carni di cabrito of di carne.)

## Elaboracion

E maestro ta splica e tarea riba pagina 43 y 44 den nan BE III. E alumnonan ta traha den duo.

**BE III, pagina 43:**

- Hunto ta wak e plachinan. (Corda cu e wea grandi ta sopi y esun chikito ta stoba.)
- Pensa, papia cu otro tocante cua palabra ta pas cu cua plachi?
- Skirbi e number di e plachi den e hoki dilanti di e palabra. (Cada alumno den su mes BE.)

**BE III, pagina 44:**

- Hunto e duo ta lesa cada verbo.
- Ta pensa y combersa den duo kico ta skirbi patras di e verbo ora e ta un gerundio.  
Ta skirbi: **ando of iendo?**
- Skirbi e gerundio bou di e rij corecto, wak e ehempel.

### Diferenciacion:

Riba pagina 43 den BE III tin liña extra.

E maestro por opta pa laga e alumnonan cu ta mas leu den nan desaroyo, skirbi e number di e obhetonan.

## **Evaluacion**










Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por relata palabra na concepto y si nan por nombra e cuminda. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por bisa e verbo y si nan por uza gerundio.

## **Reflexion**

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Cua tin mas hopi? Verbo cu ta caba cu a of verbo cu ta caba cu e of i?

Hala un liña y conecta e palabranan cu e plachi.

1		<input type="checkbox"/> sopi di bestia chikito
2		<input type="checkbox"/> sopi di carni
3		<input type="checkbox"/> sopi di galiña
4		<input type="checkbox"/> sopi di pisca
5		<input type="checkbox"/> sopi di bonchi
6		<input type="checkbox"/> lenga stoba
7		<input type="checkbox"/> carni stoba
8		<input type="checkbox"/> spareribs stoba
9		<input type="checkbox"/> cabrito stoba



- Hunto lesa cada verbo.
- Pensa kico ta skirbi patras di e palabra ora e ta un gerundio.  
Ta skirbi: **ando** of **iendo**?
- Skirbi e gerundio bou di e rij corecto, wak e ehempel.

E verbonan:

traha - sirbi - cushina - bisti - raspa - bebe  
- mansa - come - hasa - core - pela - horna

- ando

- iendo

trahando .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

---

<b>Meta</b>	Expresion Comunicacion	Improvisa. Duna opinion/argumenta.
<b>Lista di palabra</b>	candela, cushina y otro palabranan cu e alumno ta uza den e frase cu nan ta traha	
<b>Material</b>	Or: Carchi berde y carchi cora pa cada duo Ins: } BE III, pagina 45 El: } Carchi berde y carchi cora	
<b>Punto di atencion</b>	• Stimula e alumnonan pa tur participa ora di traha e couplet nobo pa e cantica.	

---

## **Orientacion**

E maestro ta puntra e alumnonan si nan ta corda e cantica cu nos a cuminsa e tema aki cu ne. (Version Rap di e cantica *Maria ta den cushina*.)

E ta pidi e alumnonan pa rap e cantica hunto cu ne.

Despues di canta e cantica hunto, e maestro ta pidi e alumnonan pa sinta den duo y ta duna cada duo un carchi cora y un carchi berde.

## **Instruccion**

**y**

## **elaboracion**

### IMPROVISA

- E maestro ta pidi e duonan pa wak pagina 45 den BE III.
- E maestro ta splica e alumnonan cu hunto nan ta traha un di dos couplet pa e cantica/rap *Maria ta den cushina*.
- E ta propone e cambio pa e prome frase:
  - e ta bisa e alumnonan cu e kier cambia e frase *Maria ta den cushina* pa *Bubu ta den cushina*;
  - e ta puntra e alumnonan con nan ta haya e idea ey of si nan tin un otro frase cu kier uza;
  - den duo e alumnonan ta consulta cu otro pa 1 minuut y djey e maestro ta duna un alumno di cada duo turno pa bisa kico nan ta pensa;
  - e maestro ta skirbi e frase cu a scoge, riba borchu.

E maestro pa su mes ta check si e frase ta bay bon riba e melodia di e cantica, e no tin mester di inclui e alumnonan den esaki.

- Siguiement e maestro ta bisa e duonan cua frase riba pagina 45 den BE III cada un di nan ta haya.
- E ta splica e duonan cu nan ta haya 5 minuut pa combersa cu otro, pensa un frase y despues skirbi e frase nobo pa reemplasa e frase cu nan a haya riba pagina 45 den BE III.
- E maestro ta splica cu mester tene cuenta cu e frase nobo mester tin e mesun cantidad di palabra cu e frase cu nan a haya y cu e palabranan mester tin mes hopi silaba cu esun original.
- Ora cu e 5 minuut pasa, e maestro ta duna e duonan turno pa lesa nan frase nobo.

E ta skirbi e frasenan nobo riba borchu bou di e prome frase. (Pa su mes e maestro ta check si e frasenan ta bay bon riba e melodia di e cantica y ta coregi unda tin mester.)

- Despues e maestro ta pidi e alumnonan pa hunto cu ne rap e cantica nobo. Ta rap loke ta skirbi riba borchu riba e melodia cu a rap *Maria ta den cushina*. (Frase 3 y 4 di e cantica ta ripiti.)

#### DUNA OPINION/ARGUMENTA

E maestro ta duna e duonan 2 minuut pa consulta cu otro, cua couplet nan a gusta mas y dicon. Ta gusta e couplet original of esun nobo?

Despues di 2 minuut e maestro ta puntra ken a gusta e couplet original.

E duonan cu a gusta e couplet aki ta hisa nan carchi berde y esnan cu no a gusta e couplet aki ta hisa nan carchi cora.

E maestro ta puntra ken a gusta e couplet nobo y e duonan cu a gusta e couplet aki ta hisa nan carchi berde y esunnan cu no a gusta e couplet ta hisa nan carchi cora.

Despues e maestro ta duna e duonan concerni turno pa splica dicon nan a gusta e prome couplet (original) of e di dos couplet (esun nobo).

Por ultimo e maestro hunto cu e alumnonan ta rap henter e cantica Maria ta den cushina.

(Couplet original hunto cu e couplet nobo.)

#### Tip didactico:

E maestro ta dicidi si e ta laga cada alumno di un duo skirbi den nan BE of si un alumno so di e duo ta skirbi den su BE.

#### Sugerencia digital:

Si ta dispone di un computer of laptop e maestro por opta pa laga e alumnonan traha e couplet nobo digital.

### **Evaluacion**

Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan, bou guia, por improvisa un couplet nobo pa un cantica existente. E ta observa tambe si e alumnonan por duna nan opinion y argumenta esaki.

### **Reflexion**

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

E tawata dificil pa pensa frase pa pone na luga di e frase existente di e cantica?

Dicon?

- Scucha bon cua frase boso a haya.
- Combersa cu otro y pensa un frase nobo.
- Corda cu e frase nobo mester tin mes hopi palabra cu esun original. Tambe cada palabra mester tin mes hopi silaba.
- Skirbi e frase nobo na e luga bou di e frase existente.

Frase 2 di cantica:

- Un toro a pasa mire'le cu mucho pena.

Frase nobo:

---



---

Frase 3 di cantica:

- Maria dushi, bin tend'un cos ay caramba, bin tend'un cos ay caramba.

Frase nobo:

---



---

Frase 2 di cantica:

- Ma den b'orea.

Frase nobo:

---



---

*Meta*

*Lista di palabra*

*Expresion*

*Material*

*Punto di atencion*

**Opcion:**

- ripiti pa consolida,
- remedia,
- amplia of profundisa,
- acopla na actualidad,
- actividad adicional.

**Orientacion**

**Instruccion**

**Elaboracion**

**Evaluacion**

**Reflexion**

---

<b>Meta</b>	Vocabulario	Nombra obheto. Aplica alfabet pa busca informacion.
<b>Lista di palabra</b>	awacati, berdura, coki, fast food, funchi, panbati, patia y pisca tur e palabranan cu tin riba e carchinan di vocabulario.	
<b>Material</b>	Ins: 1 set di carchi di vocabulario BE III, pagina 46 El: 1 copia di e blachi, cu tin plachi, pa cada duo BE III, pagina 47	
<b>Punto di atencion</b>	• Stimula e alumnonan pa participa y pa papia cla.	

---

## **Orientacion**

E maestro tin e baraha di carchi di vocabulario den su man. E ta muestra e carchinan un pa un y e alumnonan ta bisa kico tin riba cada carchi.

Mientras e maestro ta muestra e carchinan, e ta observa cua ta e palabranan cu e alumnonan tin dificultad pa menciona. Despues di trata tur e carchinan e maestro ta dedica extra atencion na e carchinan cu tin palabra cu ta dificil pa e alumnonan.

Despues e maestro ta haci e siguiente preguntanan y cada biaha ta duna un otro alumno turno pa contesta.

### **Pregunta:**

1. Ta solamente cuminda of obheto cu tin di haci cu cuminda so tin riba e carchinan? (No.)
2. Kico otro tin riba e carchinan? (Tin plachi di movecion tambe.)
3. Dicon? (3. Movecion ta saludabel.)

## **Instruccion**

### **NOMBRA OBHETO**

- E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 46 den nan BE III.  
E ta puntra e alumnonan si nan sa kico ta bay haci. Un of dos alumno ta haya turno pa contesta. (Ta bay hala liña den secuencia di e alfabet pa traha un figura.)
- E maestro ta pidi e alumnonan pa hunto bisa e alfabet na Papiamento.  
Segun ta bisa e alfabet e maestro ta skirbi e leternan di alfabet, segun secuencia, bou di otro riba borchí.
- Despues cu e alumnonan bisa e alfabet, e maestro ta coregi si mester poniendo extra atencion pa 2 letter: ñ - y.
- E maestro ta bisa e alumnonan pa nan traha individualmente e ehercicio riba pagina 46 den nan BE III.  
E ta splica cu ta hala liña segun orden alfabetico te ora forma e figura. Ta cuminsa na e letter A y ta caba na Z.  
Mientras e alumnonan ta traha e ehercicio, e maestro ta pasa rond pa controla, guia y coregi si ta necesario.

### **APLICA ALFABET PA BUSCA INFORMACION**

- E maestro ta muestra e alumnonan e set di carchi di vocabulario un biaha mas.  
E ta trata e carchinan un pa un hunto cu e alumnonan y ta ripiti e palabranan dificil.

- Djey e ta scoge 10 carchi (cualkier) for di e set di carchi y e ta pone e 10 carchinan boc'abou riba un mesa.
  - E maestro ta duna un alumno turno pa:
  - scoge un carchi;
  - muestra e klas y menciona loke tin riba e carchi;
  - wak cua ta e prome letter di e palabra riba e carchi;
  - busca e letter den e rij di alfabet riba borchí y skirbi e palabra tras di e letter.
- Como ehempel e maestro tin e prome turno:
1. E ta scoge un carchi, p.e. e carchi cu tin **aros pinta** riba dje.
  2. E ta muestra e alumnonan y ta bisa: “**Aros** ta cuminsa cu e letter **A**”.
  3. E ta skirbi e palabra aros patras di e letter **A** riba borchí.

• E maestro ta duna diferente alumno turno te ora e 10 carchinan riba e mesa caba. Siguientemente e maestro ta splica cu ora kier bay busca bek na unda e palabra ta skirbi mester wak cua ta e prome letter di e palabra.

E ta duna un ehempel:

- e ta splica cu si e kier sa unda riba e lista di e alfabet, e palabra ‘**pisca**’ ta skirbi, e ta wak cua ta e prome letter di e palabra ‘**pisca**’.
- e prome letter ta e ‘**p**’;
- e maestro ta muestra e letter ‘**p**’ riba e lista di e alfabet riba borchí;
- e ta muestra e palabra ‘**pisca**’.

Por ultimo e maestro ta duna diferente alumno turno pa bin busca riba e lista di e alfabet, palabra cu e ta menciona. (E 10 palabranan cu a uza nan carchi caba.)

## **Elaboracion**

E maestro ta splica e tarea di pagina 47 den BE III y e alumnonan ta trah’e den duo. Cada duo ta haya un blachi cu diferente ilustracion/palabra riba dje. (Adelanta e maestro ta saca copia di e blachi aki. E blachi ta riba pagina 40 den manual.)

**BE III, pagina 47:**

- Den duo ta bisa e alfabet.
- Ta wak e plachinan riba e blachi cu a haya y ta menciona loke tin riba cada plachi.
- Ta wak cua ta e prome letter di e palabra.
- Ta skirbi e palabra tras di e letter den e alfabet, riba pagina 47 den BE III.

### **Diferenciacion:**

Riba pagina 48 den BE III tin un tarea extra.

E maestro por opta pa laga e alumnonan, cu ta menos leu den nan desaroyo, traha e tarea aki.

**Sugerencia pa tarea digital:** (si ta dispone di un computer of smartphone)

E maestro por opta pa laga e muchanan traha e alfabet den forma digital.

## **Evaluacion**

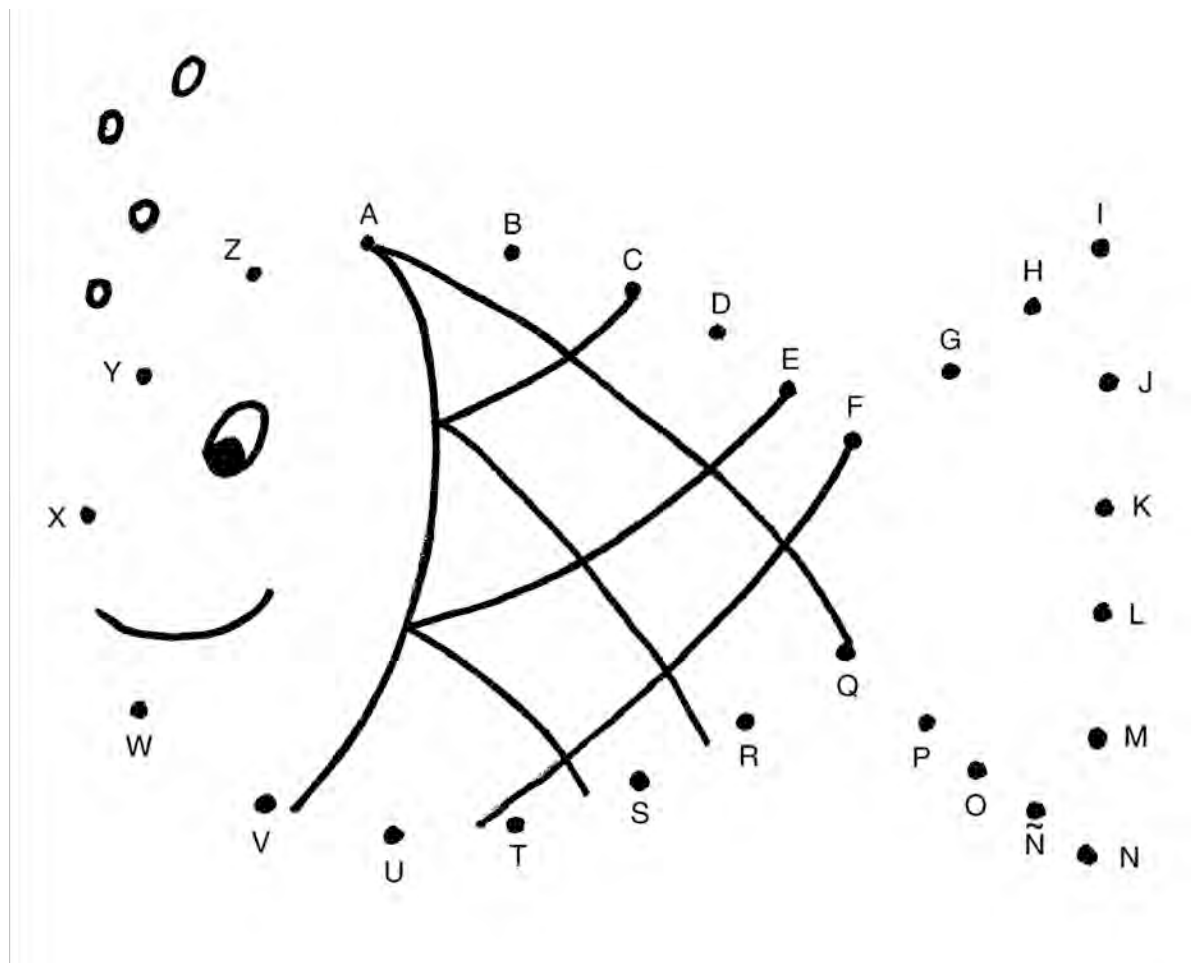
Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por menciona e obhetonan. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan sa tras di cua letter di alfabet mester skirbi cada palabra.

## **Reflexion**

E maestro ta laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:  
Boso ta kere cu nos por hunga un wega cu e carchinan aki?



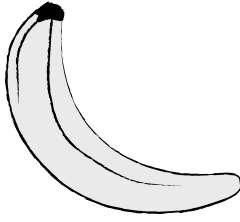

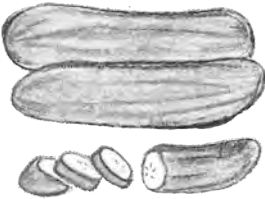


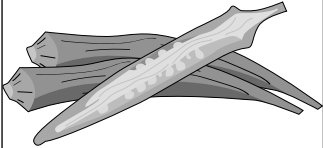
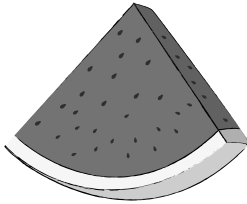
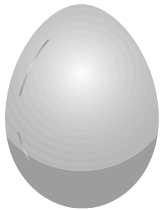


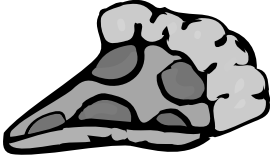
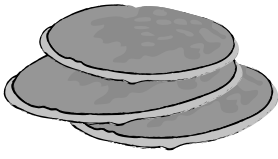



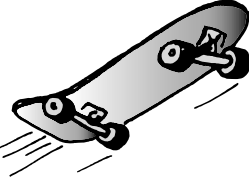


## Cua wega?

- Pinta e figura akibou.
- Hala liña pa conecta e puntonan preto.
- Hala e liña den secuencia di alfabet.
- Cuminsa cu e letter A y caba na Z.
- Kico e ta?











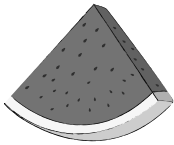
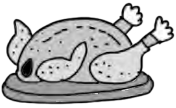


E blachi aki ta pa maestro copia adelanta y duna cada duo 1 copia durante elaboracion.

 <p>awa</p>	 <p>awacati</p>	 <p>bacoba</p>	 <p>tomati</p>
 <p>concomber</p>	 <p>bonchi</p>	 <p>coki</p>	 <p>yambo</p>
 <p>patia</p>	 <p>webo</p>	 <p>lechi</p>	 <p>azeta</p>
 <p>pizza</p>	 <p>panbati</p>	 <p>spaghetti</p>	 <p>funchi</p>
 <p>fast food</p>	 <p>skateboard</p>	 <p>galiña</p>	 <p>karate</p>

1. Bisa e alfabet.
2. Nombra loke tin riba e blachi cu boso a haya.
3. Cua ta e prome letter di cada palabra?
4. Busca e letter ey den e alfabet y skirbi e palabra tras di e letter.

A	Ñ
B	O
C	P
D	Q
E	R
F	S
G	T
H	U
I	V
J	W
K	X
L	Y
M	Z
N	

1. Bisa e alfabet.
2. Menciona loke tin skirbi riba e plachinan.
3. Cua ta e prome letter den e palabra?
4. Hala liña conecta e plachi cu e letter den e alfabet.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
											
awacati <input type="radio"/>	melon <input type="radio"/>		pisca <input type="radio"/>								n <input type="radio"/>
											ñ <input type="radio"/>
											o <input type="radio"/>
											p <input type="radio"/>
											q <input type="radio"/>
											r <input type="radio"/>
berdura <input type="radio"/>	pastechi <input type="radio"/>		patia <input type="radio"/>								s <input type="radio"/>
											t <input type="radio"/>
											u <input type="radio"/>
											v <input type="radio"/>
											w <input type="radio"/>
galiña <input type="radio"/>	carni <input type="radio"/>		coki <input type="radio"/>								x <input type="radio"/>
											y <input type="radio"/>
											z <input type="radio"/>

---

<b>Meta</b>	Expresion Vocabulario	Duna opinion/Argumenta Nombra obheto.
<b>Lista di palabra</b>	actividad fisico, balansa, cereal, guia, nutricion, porcion, nomber di obheto/concepto cu e alumnonan ta mira riba e poster di tema.	
<b>Material</b>	Or: E poema <i>Rocky e coki</i> (CD) El: Poster di tema 8 BA II, pagina 41	
<b>Punto di atencion</b>	• Stimula e alumnonan pa tur participa y pa duna otro compliment.	

---

## **Orientacion**

E maestro ta toca e CD di e poema *Rocky e coki* y e ta wak con e alumnonan ta reacciona. (Tin posibilidad cu algun alumno ta bisa e poema pareu cu e CD.)  
Despues di toca e CD e maestro ta puntra e alumnonan kico ta e problema di Rocky. (E ta gusta fast food y e ta gusta come cantidad grandi di cuminda. Esey a haci cu el a bira gordo.)

## **Instruccion**

**NOMBRA OBHETO**

**DUNA OPINION/ARGUMENTA**

Siguientemente e maestro ta haci algun pregunta mas.

Na cada pregunta e maestro ta duna e alumnonan 30 seconde pa pensa riba e contesta. Despues e ta duna diferente alumno turno pa contesta y e mes ta elabora riba e contesta cu e alumnonan ta duna.

**Pregunta:**

1. Cua cuminda e poema ta bisa cu Rocky ta gusta come?  
(Sushi, pandushi yena cu stropi, batata cu sauc di pinda, fast food, roti y e ta gusta come cantidad grandi di cuminda.)
2. Kico Rocky a haci pa yuda su mes pa bira mas saludabel?  
(El a bay un dietista.)
2. Kico e dietista a bisa Rocky e coki?  
(Cu e mester stop di come fast food, come mas saludabel y cuminsa cana.)
3. Boso ta kere cu si Rocky no a bay dietista e lo por a soluciona su problema su so? Dicon?
4. Cua ta e cumindanan saludabel cu Rocky mester come?  
(Pan bruin, galiña, pisca, fruta y berdura.)
5. Pan bruin ta saludabel. Si Rocky come henter un kipashi di pan bruin tur dia, esey ta saludabel of no? Dicon?

Na final e maestro ta mostra e alumnonan loke a skirbi riba borchu e prome dia di e tema. A skirbi kico tur alumno ta gusta come. Diferente alumno ta haya turno pa bisa kico nan ta pensa: E cuminda cu nan ta gusta come ta un cuminda saludabel of no?

## **Elaboracion**

E alumnonan ta keda sinta den duo.

E maestro ta:

- duna e duonan turno pa nombra e obhetonan cu e ta muestra riba e poster di tema; (Obhetonan cu a wordo trata caba.)
- pidi e alumnonan pa wak pagina 41 den BA II y lesa e texto riba e poster;
- bisa e alumnonan pa den duo nan pensa, delibera si e informacion riba e poster ta berdad of no. Dicon?

E maestro ta duna e duonan 4 minuut pa pensa, combersa y delibera den duo. Despues e ta duna cada duo turno pa bisa nan contesta y tambe pa bisa dicon ta pensa cu e informacion ta berdad of no.

## **Evaluacion**

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por nombra e cumindanan cu Rocky tawata gusta come. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por nombra locual tin riba e poster di tema y si nan por duna nan opinion riba e texto di e poster riba pagina 41 den BA II. E ta observa tambe si nan por argumenta nan opinion.

## **Reflexion**

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Ki sorto di informacionnan nos ta lesa den corant?

Loke ta skirbi den un corant semper ta berdad?

---

<b>Meta</b>	Expresion Vocabulario	Instrui. Nombra obheto. Aplica alfabet pa busca informacion.
-------------	--------------------------	--

**Lista di palabra** tur e palabranan cu tin riba e carchinan di vocabulario.

**Material**

Or: 1 set di carchi di vocabulario  
Ins: 1 set di carchi di vocabulario  
BA II, pagina 42  
El: 1 set di carchi di vocabulario pa cada grupo  
BA II, pagina 42

**Punto di atencion** • Stimula e alumnonan pa papia cla y apoya otro.

---

## **Orientacion**

E maestro ta:

- muestra e alumnonan e carchinan di vocabulario y e ta pidi nan pa hunto cu ne menciona loke tin riba e carchinan;
- menciona algun nomber di fruta of berdura y ta duna turno na algun alumno pa contesta cu cua letter e nomber ta cuminsa;
- pidi e alumnonan pa bisa e alfabet nan so.

## **Instruccion**

### SPLICACION

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 42 den nan BA II.

#### **BA II, pagina 42:**

- Riba e pagina aki tin e letternan di alfabet, pero bruha.
- 6 di e letternan di alfabet tin algo (un instruccion) skirbi nan tras.
- E maestro hunto cu e alumnonan ta lesa e instruccionnan.  
Si ta necesario e maestro ta duna splicacion di cada instruccion.
- Despues e maestro ta scoge 3 alumno pa bin sinta cu ne na un mesa.  
E ta pidi e otro alumnonan pa para den un kring rond di e mesa di modo cu tur alumno por wak kico ta pasando.

### SPLICACION Y DEMOSTRACION

E maestro ta splica, muestra e alumnonan.

- Esun na turno ta bira e personahe cu yama **Maria** si e ta un mucha muhe.  
Si ta un mucha homber e personahe ta haya e nomber di **Bubu**.
- Maria of Bubu (den e caso aki ta e maestro) ta pone e carchinan di vocabulario boc'abou riba e mesa di su grupo.
- E personahe ta scoge un carchi, e ta wak e y ta bisa: "E ta algo di bebe y ta cuminsa cu e letter **A**." E otro alumnonan di su grupo ta rey e palabra, p.e. 'awa'.
- E alumnonan di su grupo ta wak pagina 50 den nan BE y ta marca strepi door di e palabra cu nan a rey, p.e. 'awa'.

- E personahe ta busca e prome letter di e palabra ‘**awa**’, cu ta e letter ‘**a**’, den e alfabet riba pagina 42 den su BA II y e ta muestra e letter.
- Si tin un frase (instruccion) tras di e letter cu e ta muestra, e ta lesa e instruccion pa su mes.
- E personahe ta scoge un mucha di su grupo cu e ta duna e siguiente instruccion.
- Di e forma aki: “**Maria/Bubu ta bisa: nombra 3 cuminda cu ta cuminsa cu e letter ‘a’ y skirbi e 3 palabranan aki riba borchu.**”
- E alumno cu e personahe a instrui mester cumpli cu e instruccion.

E maestro y su grupo ta sigui hunga te ora tur alumno den e grupo a haya turno.

Na final e alumnonan ta haya chens pa haci pregunta si tin algo cu nan no a comprende.

## **Elaboracion**

Siguientemente e maestro ta forma grupo di 4 alumno y e ta duna un mucha di cada grupo un set di carchi di vocabulario. E ta bisa e gruponan cu esun cu tin e carchinan tin e prome turno. E ta recorda e alumnonan cu si esun na turno ta mucha muhe e ta haya e nomber *Maria* y si e ta mucha homber e ta bira *Bubu*.

Tur alumno ta uza nan pagina 42 den BA II durante e wega aki.

E alumnonan ta hunga e wega *Maria ta bisa ...* y e maestro ta pasa rond pa guia unda ta necesario.

## **Evaluacion**

Durante e wega e maestro ta observa si e alumnonan por aplica alfabet pa busca informacion y si nan por instrui otro uzando e frase: **Maria/Bubu ta bisa ...**

## **Reflexion**

E maestro ta laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Boso ta kere cu di tur palabra nos por haya e prome letter den e alfabet?

Lista di palabra.

Busca y hala liña door di e palabra.

apelsina	jog
awa	karate
awacati	keshi
azeta	landa
bacoba	lechi
basketball	melon
batata	mispel
berdura	moch'i pisca
berehein	panbati
bloemkool	pastechi
bolo	patia
bonchi	pisca
brocoli	pizza
carni	porkchop
coki	promente
concomber	promenton
cuchara	skateboard
cucharon	sorsaca
cuchiu	spaghetti
fast food	spareribs
filet	tamarein
forki	tomati
funchi	webo
galiña	wortel
granatapel	yambo
guyaba	zucchini



*Meta*

*Lista di palabra*

*Expresion*

*Material*

*Punto di atencion*

**Opcion:**

- ripiti pa consolida,
- remedia,
- amplia of profundisa,
- acopla na actualidad,
- actividad adicional.

**Orientacion**

**Instruccion**

**Elaboracion**

**Evaluacion**

**Reflexion**

Sugerencia pa reparti e temanan di aña 4 durante aña escolar

tema	título	topico	luna
Tema 1	Ken ta Dodo?	Bestia den extincion	Augustus - September
Tema 2	Pushi preto	Supersticion	September - October
Tema 3	Bolombonchi	Accident	October - November
Tema 4	Marca paso	Fiesta	November - December
Tema 5	E monster biña	Caracter y beis	November - December
Mini tema A	Heroe	Famoso pa su accion	Januari
Tema 6	Modelo na moda	Diseño + diseñador	Januari - Februari
Tema 7	Kisicosa	Wega di palabra	Februari - Maart
Tema 8	Maria ta den cushina	Nutricion	Maart - April
Tema 9	Negosh'i cangreu	Negoshi	April - Mei
Mini tema B	Dera Gay	Celebracion cultural	Mei - Juni
Tema 10	Mama tera ta protesta	Fenomeno di naturalesa	Juni

